

Úřední věstník

Evropské unie

C 431



České vydání

Informace a oznámení

Ročník 65

14. listopadu 2022

Obsah

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2022/C 431/01	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.10763 – NORDEA / TOPDANMARK LIV HOLDING) ⁽¹⁾ ...	1
2022/C 431/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.10887 – INEOS / SINOPEC / JV) ⁽¹⁾	2
2022/C 431/03	Zahájení řízení (Věc M.10646 – MICROSOFT / ACTIVISION BLIZZARD) ⁽¹⁾	3

IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2022/C 431/04	Směnné kurzy vůči euru — 11. listopadu 2022	4
---------------	---	---

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2022/C 431/05	Závazné informace o původu zboží	5
---------------	--	---

CS

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP.

V Oznámení

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

Evropská komise

2022/C 431/06	Oznámení o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu hlavičkového plochého profilu pocházejícího z Čínské lidové republiky a Turecka	11
---------------	--	----

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2022/C 431/07	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.10859 – TRAFIGURA / ECOBAT RESOURCES STOLBERG) ⁽¹⁾	24
---------------	---	----

JINÉ AKTY

Evropská komise

2022/C 431/08	Zveřejnění žádosti o schválení změny specifikace produktu podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin, která není menšího rozsahu	26
---------------	---	----

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP.

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Bez námitek k navrhovanému spojení

(Věc M.10763 – NORDEA / TOPDANMARK LIV HOLDING)

(Text s významem pro EHP)

(2022/C 431/01)

Dne 18. října 2022 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32022M10763. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k právu Evropské unie po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Bez námitek k navrhovanému spojení
(Věc M.10887 – INEOS / SINOPEC / JV)**

(Text s významem pro EHP)

(2022/C 431/02)

Dne 25. října 2022 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32022M10887. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k právu Evropské unie po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Zahájení řízení**(Věc M.10646 – MICROSOFT / ACTIVISION BLIZZARD)****(Text s významem pro EHP)**

(2022/C 431/03)

Komise dne 8. listopadu 2022 rozhodla zahájit řízení ve výše uvedené věci poté, co dospěla k závěru, že oznámené spojení vyvolává vážné pochybnosti, pokud jde o jeho slučitelnost s vnitřním trhem. Zahájením řízení je otevřena druhá fáze šetření oznámeného spojení, aniž by bylo jakkoli předjímánno konečné rozhodnutí v této věci. Toto rozhodnutí vychází z čl. 6 odst. 1 písm. c) nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhovanému spojení.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení, jinak nebudou plně vzaty v úvahu pro účely tohoto řízení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou s uvedením čísla jednacího M.10646 – MICROSOFT / ACTIVISION BLIZZARD na následující adresu:

Evropská komise
generální ředitelství pro hospodářskou soutěž
Evidence fúzí
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

11. listopadu 2022

(2022/C 431/04)

1 euro =

měna		směnný kurz	měna		směnný kurz
USD	americký dolar	1,0308	CAD	kanadský dolar	1,3698
JPY	japonský jen	143,89	HKD	hongkongský dolar	8,0758
DKK	dánská koruna	7,4384	NZD	novozélandský dolar	1,7020
GBP	britská libra	0,87538	SGD	singapurský dolar	1,4199
SEK	švédská koruna	10,7241	KRW	jihokorejský won	1 359,20
CHF	švýcarský frank	0,9844	ZAR	jihoafrický rand	17,7944
ISK	islandská koruna	148,70	CNY	čínský juan	7,3267
NOK	norská koruna	10,2635	HRK	chorvatská kuna	7,5445
BGN	bulharský lev	1,9558	IDR	indonéska rupie	15 979,45
CZK	česká koruna	24,278	MYR	malajsijský ringgit	4,7700
HUF	maďarský forint	402,08	PHP	filipínské peso	59,106
PLN	polský zlotý	4,6765	RUB	ruský rubl	
RON	rumunský lei	4,8940	THB	thajský baht	37,088
TRY	turecká lira	19,0987	BRL	brazilský real	5,5147
AUD	australský dolar	1,5459	MXN	mexické peso	20,0239
			INR	indická rupie	83,2253

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Závazné informace o původu zboží

(2022/C 431/05)

Seznam orgánů, které členské státy a Spojené království s ohledem na Severní Irsko určily k přijímání žádostí o závazné informace o původu zboží a k vydávání těchto informací.

Členský stát	Celní orgán	Telefonní číslo	E-mail:
BELGIE			
Nepreferenční původ	Service Public Fédéral Économie, PME, Classes Moyennes et Énergie Direction générale des Analyses économiques et de l'Economie internationale bâtiment Atrium C Rue du Progrès 50 1210 Bruxelles Belgique Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie Algemene Directie Economische Analyses en Internationale Economie City Atrium C Vooruitgangsstraat 50 1210 Brussel België	+32 22778467 +32 22776522 +32 22776211	Origine.oorsprong@economie.fgov.be
Preferenční původ	Service Public Fédéral Finances Service Public Fédéral Finances Administration générale des Douanes et Accises OPERATIONS Composante Centrale-Douane 1 North Galaxy — Tour A/11 Boulevard du Roi Albert II, 33 — boîte 372 1030 Bruxelles Belgique Federale Overheidsdienst Financiën Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen OPERATIES Centrale Component-Douane 1 North Galaxy — Toren A11 Koning Albert II — laan 33, bus 372 1030 Brussel België	+32 25760295 +32 25786794	Da.ops.douane1@minfin.fed.be

Členský stát	Celní orgán	Telefonní číslo	E-mail:
BULHARSKO	National Customs Agency Central Customs Directorate 47, G.S.Rakovski street BG-1040 Sofia	+359 298594148 +359 298594036	origin@customs.bg
CHORVATSKO	Customs Directorate of the Ministry of Finance of the Republic of Croatia Central Office Sector for customs Systems Carinska uprava Ministarstva financija Republike Hrvatske Središnji ured Sektor za carinsku sustav Služba za carinsku vrijednost i podrijetlo Alexandera Von Humboldta 4a, 10000 Zagreb	+385 16211308 +385 16211321	podrijetlo@carina.hr origin@carina.hr
ČESKÁ REPUBLIKA	Celní úřad pro Olomoucký kraj Oddělení – Závazných informací Blanická 19 772 71 Olomouc	+420 585111111	podatelna580000@cs.mfcr.cz
DÁNSKO	Toldstyrelsen Toldbodvej 8 DK-6330 Padborg	+45 72221212 +45 72382641	oprindelse@toldst.dk
NĚMECKO			
Preferenční původ a nepreferenční původ, pokud bylo poslední opracování nebo zpracování provedeno mimo EU, nebo pokud se týká zboží, pro které existuje společná organizace trhu, podle které je udělení výhod podmíněno určeným nepreferenčním původem.	Hauptzollamt Hannover Waterloostraße 5 30169 Hannover	+49 5111012480	poststelle.vzta-hza-hannover@zoll. bund.de

Členský stát	Celní orgán	Telefonní číslo	E-mail:
Nepreferenční původ, pokud bylo zboží zcela získáno v EU nebo vyrobeno nebo opracováno či zpracováno v EU. To se netýká zboží, pro které existuje společná organizace trhu, podle které je udělení výhod podmíněno určeným nepreferenčním původem.	Industrie- und Handelskammern Deutscher Industrie- und Handelskammer Breite Straße 29 10178 Berlin	+49 30203082321	behm.steffen@dihk.de info@dihk.de
IRSKO	Office of the Revenue Commissioners Classification, Origin and Valuation Section Customs Division St Conlon's Road Nenagh County Tipperary	+353 6744260	origin&valuationsection@revenue.ie
ESTONSKO	Maksu-ja Tolliamet Tolliosakond Lõdtsa 8A 15176 Tallinn	+372 6762607	emta@emta.ee
ŘECKO	Hellenic Republic Independent Authority for Public Revenue General Directorate of Customs and Excise Directorate of Tariff Issues, Special Procedures and Reliefs Section B Tariff Preferential Regimes & Origin 10, Karageorgi Servias Str. 101 84 Athens Ελληνική Δημοκρατία Ανεξάρτητη Αρχή Δημοσίων Εσόδων Γενική Διεύθυνση Τελωνείων & Ε.Φ.Κ. Διεύθυνση Δασμολογικών Θεμάτων Ειδικών Καθεστώτων και Απαλλαγών Τμήμα Β Προτιμησιακών Δασμολογικών Καθεστώτων και Καταγωγής Καρ. Σερβίας 10 101 84 Αθήνα	+30 2106987487 +30 2106987493 +30 2106987541 +30 2106987513 +30 2106987486	d17-c@2001.syzefxis.gov.gr

Členský stát	Celní orgán	Telefonní číslo	E-mail:
ŠPANĚLSKO	Departamento de Aduanas e Impuestos Especiales Avda. Llano Castellano, 17 28071 Madrid	+34 917289854/55/35	gestionaduanera@correo.aeat.es
FRANCIE	Direction Régionale des Douanes Service de l'Origine 8, rue de Rabanesse BP 10430 63012 Clermont-Ferrand Cedex 1	+33 970272863	somif-rco@douane.finances.gouv.fr
ITÁLIE	Agenzia delle Dogane e dei Monopoli Direzione Dogane Ufficio origine e valore Via Mario Carucci, 71 00143 Roma	+39 0650245216	dir.dogane.origine@adm.gov.it
KYPR	Department of Customs and Excise Ministry of Finance M. Karaoli Str. 1096 Nicosia Postal address: Customs Headquarters 1440 Nicosia Τμήμα Τελωνείων Υπουργείο Οικονομικών Μ. Καραολή 1096 Λευκωσία Ταχυδρομική Διεύθυνση: Αρχιτελωνείο 1440 Λευκωσία	+357 22601665 +357 22601703	headquarters@customs.mof.gov.cy
LOTYŠSKO	State Revenue Service of the Republic of Latvia National Customs Board Talejas Street 1 Riga, LV-1978 Latvijas Republikas Valsts ieņēmumu dienesta Muitas pārvalde Talejas iela 1, Rīga, LV-1978	+371 67121007 +371 67121011	MP.lietvediba@vid.gov.lv

Členský stát	Celní orgán	Telefonní číslo	E-mail:
LITVA	Muitinės departamentas prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos A. Jakšto g. 1 01105 Vilnius	+370 52666067 +370 52327480	muitine@lrmuitine.lt
LUCEMBURSKO	Direction des douanes et accises Division TAXUD BP 1605 1016 Luxembourg	+352 28182325 +352 28182347	TAXUD@do.etat.lu
MAĎARSKO	Nemzeti Adó- és Vámhivatal Szakértői Intézet Hősök fasora 20-24 1163 Budapest	+36 14022233	szi@nav.gov.hu
MALTA	Customs Department Lascaris Wharf Valletta. CMR02	+356 25685186	saviour.grima@gov.mt
NIZOZEMSKO	Belastingdienst/Douane Arnhem Landelijk Oorsprong Team PB 3070 6401 DN HEERLEN The Netherlands	+31 881534780	helpdesk.oorsprongszaken@douane.nl
RAKOUSKO	Bundesministerium für Finanzen Johannesgasse 5 1010 Wien	+43 151433/504189	origin@bmf.gv.at
POLSKO	Izba Administracji Skarbowej w Warszawie Dział Wiążących Informacji ul. Erazma Ciołka 14 A 01-443 Warszawa	+48 225104652	wip.ias.warszawa@mf.gov.pl
PORTUGALSKO	Autoridade Tributária e Aduaneira Direcção de Serviços de Tributação Aduaneira Rua de Alfândega nº 5 r/c 1149-006 Lisboa	+351 218813765	dsta@at.gov.pt
RUMUNSKO	Ministerul Finanțelor Autoritatea Vamală Română Str. Alexandru Ivasiuc nr. 34-40, bloc 5, sector 6 București, CP 060305	+40 213155858 +40 213155859 +40 213137969 +40 213141170	origine@customs.ro
SLOVINSKO	Generalni carinski urad Šmartinska 55 1523 Ljubljana	+386 14783921	ana.macek@gov.si

Členský stát	Celní orgán	Telefonní číslo	E-mail:
SLOVENSKO	Colný úrad Bratislava Miletičova 42 824 59 Bratislava 26	+421 250263963 +421 250263960	martin.strbik@financnasprava.sk sylvia.halaszova@financnasprava.sk
FINSKO	Tulli PL 512 FI-00101 Helsinki Tullen PB 512 FI-00101 Helsingfors	+358 2955200	origin@tulli.fi
ŠVÉDSKO	Tullverket Box 12854 112 98 Stockholm	+46 771520520	tullverket@tullverket.se
SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ (s ohledem na Severní Irsko)	HM Revenue & Customs Excise, Customs, Stamps and Money Duty Liability Team 10th Floor South-East Alexander House 21 Victoria Avenue Southend-on-Sea Essex SS99 1AA		dutyliability.policy@hmrc.gov.uk

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

EVROPSKÁ KOMISE

Oznámení o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu hlavičkového plochého profilu pocházejícího z Čínské lidové republiky a Turecka

(2022/C 431/06)

Evropská komise (dále jen „Komise“) obdržela podnět podle článku 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1036 ze dne 8. června 2016 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropské unie ⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), ve kterém se uvádí, že dovoz hlavičkového plochého profilu pocházejícího z Čínské lidové republiky (dále jen „ČLR“) a Turecka je dumpingový, a způsobuje proto výrobnímu odvětví Unie újmu ⁽²⁾.

1. Podnět

Podnět podala dne 30. září 2022 společnost Laminados Losal S.A.U. (dále jen „žadatel“). Podnět byl podán jménem odvětví Unie vyrábějícího hlavičkový plochý profil ve smyslu čl. 5 odst. 4 základního nařízení.

Veřejně přístupná verze podnětu a analýza míry podpory podnětu ze strany výrobců v Unii jsou k dispozici v dokumentaci určené zúčastněným stranám k nahlédnutí. Informace o přístupu k dokumentaci určené zúčastněným stranám jsou uvedeny v bodě 5.6 tohoto oznámení.

2. Výrobek, který je předmětem šetření

Výrobkem, který je předmětem tohoto šetření, je nelegovaný hlavičkový plochý profil o šířce do 204 mm (dále jen „výrobek, který je předmětem šetření“).

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit informace týkající se definice výrobku, tak musí učinit do deseti dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení ⁽³⁾.

3. Tvzení o dumpingu

Výrobkem označeným za dumpingový je výrobek, který je předmětem šetření, pocházející z ČLR a Turecka (dále jen „dotčené země“), v současnosti kódu KN ex 7216 50 91 (kód TARIC 7216 50 91 10). Kódy KN a TARIC se uvádějí pouze pro informaci, aniž je dotčena jejich případná změna v dalších krocích řízení. Rozsah tohoto šetření vychází z definice výrobku, který je předmětem šetření, uvedené v bodě 2.

Pokud jde o ČLR, žadatel tvrdil, že domácí ceny a náklady není vhodné použít kvůli existenci podstatných zkreslení ve smyslu čl. 2 odst. 6a písm. b) základního nařízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ Obecným pojmem „újma“ se rozumí podstatná újma, její hrozba nebo závažné zpoždění při zavádění některého výrobního odvětví, jak je uvedeno v čl. 3 odst. 1 základního nařízení.

⁽³⁾ Odkazy na zveřejnění tohoto oznámení se rozumí odkazy na zveřejnění tohoto oznámení v Úředním věstníku Evropské unie.

Na podporu tvrzení o podstatných zkresleních se žadatel odvolával na informace obsažené v pracovním dokumentu útvarů Komise o podstatných zkresleních v hospodářství ČLR ze dne 20. prosince 2017 ⁽⁴⁾ (dále jen „zpráva o zemi“). Žadatel zejména odkazoval na zkreslení ovlivňující odvětví oceli, jelikož ocel je hlavní surovinou k výrobě hlavičkového plochého profilu, a na kapitoly o obecných zkresleních, pokud jde o pozemky, energii, kapitál a pracovní sílu. Kromě toho žadatel zmínil, že některá zkreslení jsou důsledkem státních zásahů do hospodářství obecně a konkrétněji v ocelářském průmyslu, neexistence a diskriminačního provádění nebo nedostatečného vymáhání právních předpisů o úpadku a vlastnictví. Žadatel dále odkázal na zjištění Komise v několika nedávných antidumpingových šetřeních týkajících se výrobků z oceli ⁽⁵⁾ (což je hlavní surovina pro hlavičkový plochý profil). Žadatel rovněž odkázal na čínský 13. a 14. pětiletý plán pro ocel a zejména na plán přizpůsobení a modernizace ocelářského průmyslu, který se zaměřuje na strukturální změny, jež mají být provedeny na straně nabídky, aby se řešil problém nadměrné kapacity. Ve 13. pětiletém plánu se mimo jiné uvádí, že stavba ocelových plavidel je činnost, kterou plán podporuje, a že toto odvětví je považováno za strategické.

Podle čl. 2 odst. 6a písm. a) základního nařízení proto tvrzení o dumpingu z ČLR vychází ze srovnání početně zjištěné běžné hodnoty na základě výrobních nákladů a nákladů na prodej odrážejících nezkrácené ceny nebo referenční hodnoty s vývozní cenou (na úrovni cen ze závodu) výrobku, který je předmětem šetření, při jeho prodeji na vývoz do Unie.

Dumpingová rozpětí vypočítaná na základě tohoto srovnání jsou pro ČLR značná.

Vzhledem k dostupným informacím se Komise domnívá, že existují dostatečné důkazy podle čl. 5 odst. 9 základního nařízení nasvědčující tomu, že v důsledku podstatných zkreslení, která ovlivňují ceny a náklady, je použití domácích cen a nákladů v ČLR nevhodné, což odůvodňuje zahájení šetření na základě čl. 2 odst. 6a základního nařízení.

Zpráva o zemi je k dispozici v dokumentaci určené zúčastněným stranám k nahlédnutí a na internetových stránkách GR pro obchod ⁽⁶⁾.

Tvrzení o dumpingu v případě Turecka vychází ze srovnání domácí ceny s vývozní cenou (na úrovni ceny ze závodu) výrobku, který je předmětem šetření, při jeho prodeji na vývoz do Unie. Kromě toho žadatel rovněž početně zjistil běžnou hodnotu (výrobní náklady, prodejní, správní a režijní náklady a zisk) a poté ji porovnal s vývozní cenou (na úrovni ceny ze závodu) výrobku, který je předmětem šetření, při jeho prodeji na vývoz do Unie.

Dumpingová rozpětí vypočítaná na základě těchto srovnání jsou pro Turecko značná.

4. Tvrzení o újmě a příčinné souvislosti

Žadatel poskytl důkazy o tom, že se dovoz výrobku, který je předmětem šetření, z dotčených zemí zvýšil, co se týče podílu na trhu.

Z důkazů předložených žadatelem vyplývá, že kromě jiných dopadů mají objem a ceny dováženého výrobku, který je předmětem šetření, nepříznivý vliv na množství prodaná výrobním odvětvím Unie, na jím stanovované ceny a na jeho podíl na trhu, což má závažné nepříznivé důsledky pro zaměstnanost ve výrobním odvětví Unie, jeho celkovou výkonnost a/nebo jeho finanční situaci.

⁽⁴⁾ Commission Staff Working Document, on Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the Purposes of Trade Defence Investigations (Pracovní dokument útvarů Komise o podstatných zkresleních v ekonomice Čínské lidové republiky pro účely šetření na ochranu obchodu), 20. prosince 2017, SWD(2017) 483 final/2, k dispozici na adrese: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf

⁽⁵⁾ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2022/191 ze dne 16. února 2022 o uložení konečného antidumpingového cla na dovoz některých spojovacích prostředků ze železa nebo oceli pocházejících z Čínské lidové republiky (Úř. věst. L 36, 17.2.2022, s. 1.); prováděcí nařízení Komise (EU) 2021/2239 ze dne 15. prosince 2021 o uložení konečného antidumpingového cla na dovoz některých velkokapacitních ocelových stožárů pro větrné elektrárny pocházejících z Čínské lidové republiky (Úř. věst. L 450, 16.12.2021, s. 59.); prováděcí nařízení Komise (EU) 2021/635 ze dne 16. dubna 2021, kterým se ukládá konečné antidumpingové clo na dovoz některých svařovaných trubek a dutých profilů ze železa nebo nelegované oceli pocházejících z Běloruska, Čínské lidové republiky a Ruska na základě přezkumu před pozbytím platnosti podle čl. 11 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1036 (Úř. věst. L 132, 19.4.2021, s. 145.), a prováděcí nařízení Komise (EU) 2020/508 ze dne 7. dubna 2020, kterým se ukládá prozatímní antidumpingové clo na dovoz některých za tepla válcovaných ocelových plechů a svitků pocházejících z Indonésie, Čínské lidové republiky a Tchaj-wanu (Úř. věst. L 110, 8.4.2020, s. 3.).

⁽⁶⁾ Dokumenty citované ve zprávě o zemi lze také získat na základě náležitě odůvodněné žádosti.

5. Postup

Poněvadž Komise poté, co informovala členské státy, zjistila, že podnět byl podán jménem výrobního odvětví Unie a že existuje dostatek důkazů pro zahájení řízení, zahajuje šetření podle článku 5 základního nařízení.

Šetřením se stanoví, zda je výrobek, který je předmětem šetření a který pochází z dotčených zemí, předmětem dumpingu a zda tento dumpingový dovoz působí výrobnímu odvětví Unie újmu.

V případě kladné odpovědi se šetření bude zabývat tím, zda by uložení opatření nebylo v rozporu se zájmem Unie podle článku 21 základního nařízení.

Komise rovněž strany upozorňuje na zveřejněné oznámení ⁽⁷⁾ o důsledcích výskytu onemocnění COVID-19 pro antidumpingová a antisubvenční šetření, které může být použitelné na toto řízení.

5.1. Období šetření a posuzované období

Šetření dumpingu a újmy se týká období od 1. října 2021 do 30. září 2022 (dále jen „období šetření“). Zkoumání trendů významných pro posouzení újmy se týká období od 1. ledna 2019 do konce období šetření (dále jen „posuzované období“).

5.2. Stanoviska k podnětu a zahájení šetření

Všechny zúčastněné strany, jež se chtějí vyjádřit k podnětu (včetně záležitostí týkajících se újmy a příčinné souvislosti) nebo k jakýmkoli aspektům týkajícím se zahájení šetření (včetně míry podpory podnětu), tak musí učinit do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení.

Žádosti o slyšení ohledně zahájení šetření musí být podány do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení.

5.3. Postup pro zjištění dumpingu

Vyvázející výrobci ⁽⁸⁾ výrobku, který je předmětem šetření, z dotčených zemí se vyzývají k účasti na šetření Komise.

5.3.1. Šetření vyvázejících výrobců

5.3.1.1. Postup pro výběr vyvázejících výrobců, kteří budou podrobeni šetření v dotčených zemích

a) Výběr vzorku

S ohledem na potenciálně velký počet vyvázejících výrobců v dotčených zemích zahrnutých do tohoto řízení a za účelem dokončení šetření v předepsaných lhůtách může Komise omezit okruh vyvázejících výrobců, kteří budou podrobeni šetření, na přiměřený počet, a to výběrem jejich vzorku. Výběr vzorku bude proveden v souladu s článkem 17 základního nařízení.

Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, žádají se všichni vyvázející výrobci nebo zástupci jednající jejich jménem, aby Komisi do sedmi dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení poskytli informace o své společnosti (svých společnostech). Tyto informace musí být poskytnuty prostřednictvím internetových stránek TRON.tdi na této adrese: (https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/AD691_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER). Informace o přístupu ke stránkám TRON.tdi lze nalézt v bodech 5.6 a 5.8 níže.

⁽⁷⁾ Oznámení o důsledcích výskytu onemocnění COVID-19 pro antidumpingová a antisubvenční šetření (Úř. věst. C 86, 16.3.2020, s. 6).

⁽⁸⁾ Vyvázejícím výrobcem je jakákoliv společnost z dotčených zemí, která vyrábí a vyváží výrobek, který je předmětem šetření, na trh Unie, ať přímo, nebo prostřednictvím třetí strany, včetně jakékoliv z jejích společností ve spojení, jež se podílejí na výrobě, prodeji na domácím trhu nebo vývozu výrobku, který je předmětem šetření.

Aby Komise získala informace, které považuje pro výběr vzorku vyvážejících výrobců za nezbytné, obrátila se také na orgány dotčených zemí a může se též obrátit na jakákoli známá sdružení vyvážejících výrobců.

Bude-li nutné provést výběr vzorku, budou výrobci vybráni na základě největšího reprezentativního objemu výroby, prodeje nebo vývozu, který může být v době, která je k dispozici, přiměřeně přezkoumán. Komise všem známým výrobcům, orgánům a sdružením výrobců oznámí, případně prostřednictvím orgánů dotčených zemí, které společnosti byly do vzorku vybrány.

Jakmile Komise obdrží informace nezbytné pro výběr vzorku vyvážejících výrobců, informuje dotčené strany o svém rozhodnutí, zda byly do vzorku zařazeny, či nikoli. Vyvážející výrobci zařazení do vzorku musí předložit vyplněný dotazník do 30 dnů ode dne oznámení rozhodnutí o jejich zařazení do vzorku, není-li stanoveno jinak.

Komise přidá záznam ohledně výběru vzorku do dokumentace určené zúčastněným stranám k nahlédnutí. Veškeré připomínky k výběru vzorku musí být doručeny do tří dnů ode dne oznámení rozhodnutí o výběru vzorku.

Kopie dotazníku pro vyvážející výrobce je k dispozici v dokumentaci určené zúčastněným stranám k nahlédnutí a na internetových stránkách GR pro obchod: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2640>

Dotazník bude rovněž k dispozici všem známým sdružením vyvážejících výrobců a orgánům dotčených zemí.

Aniž je dotčeno případné použití článku 18 základního nařízení, vyvážející výrobci, kteří souhlasili se svým zařazením do vzorku, ale nebyli do vzorku vybráni, se považují za spolupracující (dále jen „spolupracující vyvážející výrobci nezařazení do vzorku“). Aniž je dotčen bod 5.3.1.1 písm. b) níže, antidumpingové clo, které může být uloženo na dovoz od spolupracujících vyvážejících výrobců nezařazených do vzorku, nebude vyšší než vážené průměrné dumpingové rozpětí, které bylo zjištěno u vyvážejících výrobců zařazených do vzorku ⁽⁹⁾.

b) Individuální dumpingové rozpětí pro vyvážející výrobce nezařazené do vzorku

Podle čl. 17 odst. 3 základního nařízení mohou spolupracující vyvážející výrobci nezařazení do vzorku požádat Komisi, aby stanovila jejich individuální dumpingová rozpětí. Vyvážející výrobci, kteří chtějí požádat o individuální dumpingové rozpětí, musí vyplnit dotazník a zaslat jej řádně vyplněný do 30 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku, není-li stanoveno jinak. Kopie dotazníku pro vyvážející výrobce je k dispozici v dokumentaci určené zúčastněným stranám k nahlédnutí a na internetových stránkách GR pro obchod: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2640>. Komise prověří, zda spolupracujícím vyvážejícím výrobcům nezařazeným do vzorku může být přiznáno individuální clo v souladu s čl. 9 odst. 5 základního nařízení.

Spolupracující vyvážející výrobci nezařazení do vzorku, kteří požadují individuální dumpingové rozpětí, by si však měli být vědomi skutečnosti, že se Komise může přesto rozhodnout nestanovit pro ně individuální dumpingové rozpětí, pokud je například počet spolupracujících vyvážejících výrobců nezařazených do vzorku tak vysoký, že by takové stanovení znamenalo příliš velké zatížení a bránilo včasnému dokončení šetření.

5.3.2. *Doplňkový postup týkající se ČLR*

S výhradou ustanovení tohoto oznámení se všechny zúčastněné strany vyzývají, aby oznámily svá stanoviska, předložily informace a poskytly příslušné důkazy v souvislosti s použitím čl. 2 odst. 6a základního nařízení. Není-li stanoveno jinak, musí Komise tyto informace a důkazy obdržet do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení.

⁽⁹⁾ Podle čl. 9 odst. 6 základního nařízení se nepřihlíží k rozpětím, která jsou nulová nebo zanedbatelná nebo jejichž výše byla zjištěna postupem podle článku 18 základního nařízení.

Komise zejména vyzývá všechny zúčastněné strany, aby oznámily svá stanoviska ke vstupům a kódům harmonizovaného systému (HS) uvedeným v podnětu, navrhly vhodnou reprezentativní zemi (země) a uvedly totožnost výrobců výrobku, který je předmětem šetření, v těchto zemích. Komise musí tyto informace a důkazy obdržet do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení.

Podle čl. 2 odst. 6a písm. e) základního nařízení Komise ihned po zahájení řízení prostřednictvím záznamu do dokumentace určené zúčastněným stranám k nahlédnutí informuje zúčastněné strany o relevantních zdrojích, včetně případného výběru vhodné reprezentativní třetí země, již hodlá použít pro účely stanovení běžné hodnoty podle čl. 2 odst. 6a. Zúčastněným stranám bude v souladu s čl. 2 odst. 6a písm. e) poskytnuta desetidenní lhůta na předložení stanovisek k záznamu.

V zájmu konečného výběru vhodné reprezentativní třetí země Komise prozkoumá, zda je úroveň hospodářského rozvoje těchto třetích zemí podobná jako v ČLR, zda se v nich skutečně vyrábí a prodává výrobek, který je předmětem šetření, a zda jsou relevantní údaje snadno dostupné. Je-li reprezentativních třetích zemí více, dostanou případně přednost země s náležitou úrovní sociální a environmentální ochrany. Podle informací, jež má Komise k dispozici, je možnou vhodnou reprezentativní třetí zemí Turecko.

V souvislosti s tímto procesem vyzývá Komise všechny výrobce v ČLR, aby do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení poskytli informace o materiálech (surových a zpracovaných) a energii používaných při výrobě výrobku, který je předmětem šetření. Tyto informace musí být poskytnuty prostřednictvím internetových stránek TRON.tdi na této adrese: https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/AD691_INFO_ON_INPUTS_FOR_EXPORTING_PRODUCER_FORM. Informace o přístupu ke stránkám TRON.tdi lze nalézt v bodech 5.6 a 5.8 níže.

Kromě toho musí být jakékoli věcné informace ohledně hodnoty nákladů a cen podle čl. 2 odst. 6a písm. a) základního nařízení podány do 65 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení. Tyto věcné informace by měly být brány výhradně z veřejně dostupných zdrojů, které jsou snadno dostupné.

5.3.3 Šetření dovozců, kteří nejsou ve spojení ⁽¹⁰⁾ ⁽¹¹⁾

Dovozci, kteří nejsou ve spojení a dováží výrobek, který je předmětem šetření, z dotčených zemí do Unie, se vyzývají k účasti na tomto šetření.

S ohledem na potenciálně velký počet dovozců, kteří nejsou ve spojení, zahrnutých do tohoto řízení a za účelem dokončení šetření v předepsaných lhůtách může Komise omezit okruh těchto dovozců, kteří budou podrobeni šetření, na přiměřený počet, a to výběrem jejich vzorku. Výběr vzorku bude proveden v souladu s článkem 17 základního nařízení.

⁽¹⁰⁾ Tento bod se týká pouze dovozců, kteří nejsou ve spojení s vyvážejícími výrobci. Dovozci, kteří jsou ve spojení s vyvážejícími výrobci, musí pro tyto vyvážející výrobce vyplnit přílohu I dotazníku. V souladu s článkem 127 prováděcího nařízení Komise (EU) 2015/2447 ze dne 24. listopadu 2015, kterým se stanoví prováděcí pravidla k některým ustanovením nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013, kterým se stanoví celní kodex Unie, se za osoby ve spojení považují dvě osoby, které splňují jednu z těchto podmínek: a) jsou členy vedení nebo správní rady podniku druhé osoby; b) jsou právně uznanými obchodními společníky; c) jsou vůči sobě v zaměstnaneckém poměru; d) třetí strana přímo nebo nepřímo drží, kontroluje nebo vlastní nejméně 5 % vydaných akcií nebo podílů s hlasovacími právy obou osob; e) jedna z nich přímo nebo nepřímo kontroluje druhou; f) obě přímo nebo nepřímo kontroluje třetí osoba; g) společně přímo nebo nepřímo kontrolují třetí osobu, nebo h) jsou členy jedné rodiny (Úř. věst. L 343, 29.12.2015, s. 558). Osoby se považují za členy jedné rodiny pouze tehdy, jsou-li k sobě v některém z těchto příbuzenských poměrů: i) manželé, ii) rodiče a děti, iii) sourozenci (i nevlastní), iv) prarodiče a vnuci, v) strýc nebo teta a synovec nebo neteř, vi) tchán nebo tchyně a zeť nebo snacha, vii) švagři a švagrové. V souladu s čl. 5 bodem 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013, kterým se stanoví celní kodex Unie, se „osobou“ rozumí fyzická osoba, právnická osoba a jakékoli sdružení osob, které není právnickou osobou, ale je podle právních předpisů Unie nebo podle vnitrostátních právních předpisů způsobilé k právním úkonům (Úř. věst. L 269, 10.10.2013, s. 1).

⁽¹¹⁾ Údaje poskytnuté dovozci, kteří nejsou ve spojení, lze použít také v souvislosti s jinými aspekty tohoto šetření, než je zjištění dumpingu.

Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, žádají se všichni dovozci, kteří nejsou ve spojení, nebo zástupci jednající jejich jménem, aby Komisi do sedmi dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení poskytli informace o své společnosti (svých společnostech) požadované v příloze tohoto oznámení.

Aby Komise získala informace, které považuje za nezbytné pro výběr vzorku dovozců, kteří nejsou ve spojení, může se také obrátit na jakákoli známá sdružení dovozců.

Je-li nutné provést výběr vzorku, mohou být dovozci vybráni na základě největšího reprezentativního objemu prodeje výrobku, který je předmětem šetření, v Unii, který může být v době, která je k dispozici, přiměřeně přezkoumán.

Jakmile Komise obdrží informace nezbytné pro výběr vzorku, informuje dotčené strany o svém rozhodnutí o výběru vzorku dovozců. Komise také přidá záznam ohledně výběru vzorku do dokumentace určené zúčastněným stranám k nahlédnutí. Veškeré připomínky k výběru vzorku musí být doručeny do tří dnů ode dne oznámení rozhodnutí o výběru vzorku.

Aby Komise získala informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, zpřístupní dotazníky dovozcům, kteří nejsou ve spojení, zařazeným do vzorku. Není-li stanoveno jinak, musí tyto strany předložit vyplněný dotazník do 30 dnů ode dne oznámení rozhodnutí o výběru vzorku.

Kopie dotazníku pro dovozce je k dispozici v dokumentaci určené zúčastněným stranám k nahlédnutí a na internetových stránkách GR pro obchod: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2640>

5.4 **Postup pro zjištění újmy a šetření výrobců v Unii**

Zjištění újmy je založeno na skutečných důkazech a zahrnuje objektivní stanovení objemu dumpingového dovozu, jeho účinku na ceny na trhu Unie a následného účinku tohoto dovozu na výrobní odvětví Unie. Aby bylo možné stanovit, zda je výrobnímu odvětví Unie působena újma, vyzývají se výrobci výrobku v Unii, který je předmětem šetření, k účasti na šetření Komise.

S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné s ohledem na výrobce v Unii, poskytne Komise dotazníky známým výrobcům v Unii nebo sdružením výrobců v Unii, konkrétně: společností Laminados Losal S.A.U. a Olifer S.R.L.

Není-li stanoveno jinak, musí výše uvedení výrobci v Unii předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení.

Výše neuvedení výrobci a reprezentativní sdružení v Unii se vyzývají, aby se za účelem přihlášení a vyžádání dotazníku neprodleně obrátili na Komisi, nejlépe elektronickou poštou, a to nejpozději sedm dnů po zveřejnění tohoto oznámení, není-li stanoveno jinak.

Kopie dotazníku pro výrobce v Unii je k dispozici v dokumentaci určené zúčastněným stranám k nahlédnutí a na internetových stránkách GR pro obchod: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2640>

5.5. **Postup pro posouzení zájmu Unie**

Pokud bude existence dumpingu a jím působené újmy zjištěna, bude v souladu s článkem 21 základního nařízení rozhodnuto, zda by přijetí antidumpingových opatření nebylo v rozporu se zájmem Unie. Výrobci v Unii, dovozci a jejich reprezentativní sdružení, uživatelé a jejich reprezentativní sdružení, odborové svazy a reprezentativní organizace spotřebitelů se vyzývají, aby Komisi poskytli informace, zda uložení opatření není v rozporu se zájmem Unie. Aby se mohly zúčastnit šetření, musí reprezentativní organizace spotřebitelů prokázat, že existuje objektivní souvislost mezi jejich činností a výrobkem, který je předmětem šetření.

Informace týkající se posouzení zájmu Unie musí být předloženy do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení, není-li stanoveno jinak. Tyto informace mohou být poskytnuty buď ve volném formátu, nebo vyplněním dotazníku vypracovaného Komisí. Kopie dotazníků, včetně dotazníku pro uživatele výrobku, který je předmětem šetření, je k dispozici v dokumentaci určené zúčastněným stranám k nahlédnutí a na internetových stránkách GR pro obchod: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2640>. V každém případě budou informace předložené podle článku 21 základního nařízení zohledněny pouze tehdy, budou-li v době předložení doloženy věcnými důkazy.

5.6. **Zúčastněné strany**

Aby se mohly zúčastnit šetření, musí zúčastněné strany, jako například vyvážející výrobci, výrobci v Unii, dovozci a jejich reprezentativní sdružení, uživatelé a jejich reprezentativní sdružení, odborové svazy a reprezentativní organizace spotřebitelů, prokázat, že existuje objektivní souvislost mezi jejich činností a výrobkem, který je předmětem šetření.

Vyvážející výrobci, výrobci v Unii, dovozci a reprezentativní sdružení, kteří poskytli informace v souladu s postupy popsány v bodech 5.3, 5.4 a 5.5 výše, budou považováni za zúčastněné strany v případě, že mezi jejich činností a výrobkem, který je předmětem šetření, existuje objektivní souvislost.

Ostatní strany se šetření budou moci účastnit jako zúčastněné strany od okamžiku, kdy se přihlásí, a za předpokladu, že mezi jejich činností a výrobkem, který je předmětem šetření, existuje objektivní souvislost. Tím, že je strana považována za zúčastněnou stranu, není dotčeno použití článku 18 základního nařízení.

Dokumentace určená zúčastněným stranám k nahlédnutí je přístupná prostřednictvím internetových stránek TRON.tdi na této adrese: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. Pro přístup k dokumentaci se řiďte pokyny na zmíněných internetových stránkách ⁽¹²⁾.

5.7. **Možnost slyšení útvarů Komise, které provádějí šetření**

Všechny zúčastněné strany mohou požádat o slyšení u útvarů Komise, které provádějí šetření.

Jakákoli žádost o slyšení musí být podána písemně a musí obsahovat důvody žádosti a shrnutí toho, co si zúčastněná strana přeje během slyšení projednat. Slyšení bude omezeno na záležitosti, které zúčastněné strany předem písemně uvedly.

Časový rámec slyšení je tento:

- V případě slyšení, která se mají konat před lhůtou pro uložení prozatímních opatření, by měla být žádost podána do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení. Slyšení se obvykle koná do 60 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení.
- Po fázi prozatímních zjištění by měla být žádost podána do pěti dnů ode dne zveřejnění prozatímních zjištění nebo od data informačního dokumentu. Slyšení se obvykle koná do 15 dnů ode dne oznámení o poskytnutí informací nebo od data informačního dokumentu.
- Ve fázi konečných zjištění by měla být žádost podána do tří dnů ode dne poskytnutí konečných informací. Slyšení se obvykle koná ve lhůtě stanovené pro předložení stanovisek k poskytnutí konečných informací. V případě poskytnutí dodatečných konečných informací by měla být žádost podána ihned po obdržení těchto dodatečných konečných informací. Slyšení se pak obvykle koná ve lhůtě k předložení stanovisek k tomuto poskytnutí informací.

Stanoveným časovým rámcem není dotčeno právo útvarů Komise v řádně odůvodněných případech akceptovat slyšení mimo daný časový rámec a právo Komise v řádně odůvodněných případech slyšení zamítnout. Pokud útvar Komise žádost o slyšení zamítnou, budou dotčené straně sděleny důvody tohoto zamítnutí.

Slyšení nebude v zásadě použito k předložení věcných informací, které dosud nejsou v dokumentaci. Nicméně v zájmu řádné správy, a aby útvar Komise mohly pokročit v šetření, mohou být zúčastněné strany požádány, aby po slyšení předložily nové věcné informace.

⁽¹²⁾ V případě technických problémů se obraťte na uživatelskou podporu GŘ TRADE prostřednictvím e-mailové adresy trade-service-desk@ec.europa.eu nebo telefonicky na číslo +32 22979797.

5.8. *Pokyny pro písemná podání, zasílání vyplněných dotazníků a korespondenci*

Na informace předkládané Komisi v rámci šetření týkajících se ochrany obchodu se nesmí vztahovat autorská práva. Zúčastněné strany musí před tím, než předloží Komisi informace a/nebo údaje, na které se vztahují autorská práva třetích stran, požádat držitele těchto práv o zvláštní povolení, které výslovně a) umožňuje, aby Komise použila tyto informace a údaje pro účely tohoto řízení na ochranu obchodu, a b) umožňuje poskytnutí těchto informací a/nebo údajů zúčastněným stranám tohoto šetření ve formě, která jim umožní uplatnit svá práva na obhajobu.

Všechna písemná podání zúčastněných stran, včetně informací vyžadovaných tímto oznámením, vyplněných dotazníků a korespondence, pro které je vyžadováno důvěrné zacházení, se označí poznámkou „Sensitive“⁽¹³⁾. Strany, jež předkládají informace v průběhu tohoto šetření, se vyzývají, aby žádost o důvěrné zacházení odůvodnily.

Strany, které sdělily informace označené poznámkou „Sensitive“, mají podle čl. 19 odst. 2 základního nařízení předložit jejich shrnutí, které nemá důvěrnou povahu a je označené poznámkou „For inspection by interested parties“. Toto shrnutí by mělo být natolik podrobné, aby umožňovalo přiměřené pochopení podstaty důvěrně sdělených informací.

Pokud strana, která sdělila důvěrné informace, neodůvodní žádost o důvěrné zacházení oprávněnými důvody nebo nepředloží v požadovaném formátu a kvalitě jejich shrnutí, které nemá důvěrnou povahu, nemusí Komise k takovým informacím přihlídnout, pokud není z věrohodných zdrojů prokázáno, že jsou správné.

Zúčastněné strany se vyzývají, aby veškerá podání a žádosti předkládaly prostřednictvím internetových stránek TRON.tdi (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>), včetně žádostí o to, aby byly zaregistrovány jako zúčastněné strany, naskenovaných plných mocí a osvědčení. Použitím TRON.tdi nebo e-mailu vyjadřují zúčastněné strany svůj souhlas s pravidly platnými pro elektronická podání uvedenými v dokumentu „KORESPONDENCE S EVROPSKOU KOMISÍ V PŘÍPÁDECH TÝKAJÍCÍCH SE OCHRANY OBCHODU“ zveřejněném na internetových stránkách GR pro obchod: <https://circabc.europa.eu/ui/group/2e3865ad-3886-4131-92bb-a71754ffec6/library/c8672a13-8b83-4129-b94c-bfd1bf27eaac/details>. Zúčastněné strany musí uvést své jméno (název), adresu, telefonní číslo a platnou e-mailovou adresu a měly by zajistit, aby uvedená e-mailová adresa byla funkčním oficiálním pracovním e-mailem, který se kontroluje denně. Poté, co Komise obdrží tyto kontaktní údaje, bude se zúčastněnými stranami dále komunikovat pouze prostřednictvím stránek TRON.tdi nebo elektronickou poštou, pokud výslovně nepožádají o zasílání všech dokumentů Komise za použití jiných komunikačních prostředků nebo pokud povaha dokumentů, které mají být zaslány, nevyžaduje formu doporučeného dopisu. Další pravidla a informace týkající se korespondence s Komisí včetně zásad, které platí pro podání prostřednictvím stránek TRON.tdi a elektronickou poštou, naleznou zúčastněné strany ve výše zmíněných pokynech pro komunikaci se zúčastněnými stranami.

Korespondenční adresa Evropské komise, Generálního ředitelství pro obchod, ředitelství G:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mailová adresa:

— TRADE-AD691-BULB-FLAT-DUMPING-China@ec.europa.eu (pro čínské vyvážející výrobce)

— TRADE-AD691-BULB-FLAT-DUMPING-TURKIYE@ec.europa.eu (pro turecké vyvážející výrobce)

— TRADE-AD691-BULB-FLAT-INJURY@ec.europa.eu

⁽¹³⁾ Dokument označený poznámkou „Sensitive“ je považován za důvěrný podle článku 19 základního nařízení a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI GATT 1994 (antidumpingová dohoda). Je to také chráněný dokument podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43).

6. Časový rozvrh šetření

Podle čl. 6 odst. 9 základního nařízení bude šetření dokončeno obvykle do třinácti měsíců, avšak nejpozději do čtrnácti měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení. V souladu s čl. 7 odst. 1 základního nařízení mohou být prozatímní opatření uložena obvykle nejpozději sedm měsíců, avšak v každém případě nejpozději osm měsíců od zveřejnění tohoto oznámení.

V souladu s článkem 19a základního nařízení poskytne Komise informace o plánovaném uložení prozatímních cel čtyři týdny před uložení prozatímních opatření. Zúčastněným stranám budou poskytnuty tři pracovní dny na zaslání písemných připomínek k přesnosti výpočtů.

V případech, kdy Komise zamýšlí neuložit prozatímní cla, ale nadále pokračovat v šetření, budou zúčastněné strany o neuložení cel informovány prostřednictvím informačního dokumentu čtyři týdny před uplynutím lhůty uvedené v čl. 7 odst. 1 základního nařízení.

Zúčastněným stranám bude poskytnuta patnáctidenní lhůta k předložení písemného stanoviska k prozatímním zjištěním nebo k informačnímu dokumentu a desetidenní lhůta k předložení písemného stanoviska ke konečným zjištěním, není-li stanoveno jinak. Dodatečné konečné informace v příslušných případech stanoví lhůtu, ve které mohou zúčastněné strany předložit písemná stanoviska.

7. Předkládání informací

Zúčastněné strany mohou zpravidla předkládat informace pouze ve lhůtách stanovených v bodech 5 a 6 tohoto oznámení. Při předkládání jakýchkoli jiných informací, které nejsou zahrnuty v uvedených bodech, by se měl dodržovat tento harmonogram:

- Veškeré informace, které se týkají fáze prozatímních zjištění, by měly být předloženy do 70 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení, není-li stanoveno jinak.
- Není-li stanoveno jinak, neměly by zúčastněné strany předkládat nové věcné informace po uplynutí lhůty k předložení stanovisek ke zveřejnění prozatímních zjištění nebo k informačnímu dokumentu ve fázi prozatímních zjištění. Po uplynutí uvedené lhůty mohou zúčastněné strany předkládat nové věcné informace pouze tehdy, pokud mohou prokázat, že takové nové věcné informace jsou nezbytné k vyvrácení skutkových tvrzení jiných zúčastněných stran, a pokud takové nové věcné informace lze ověřit v době, která je k dispozici k včasnému dokončení šetření.
- Aby Komise dokončila šetření v povinných lhůtách, nebude přijímat podání od zúčastněných stran po uplynutí lhůty k předložení stanovisek k poskytnutí konečných informací, nebo případně po uplynutí lhůty k předložení stanovisek k poskytnutí dodatečných konečných informací.

8. Možnost vyjádřit se k podáním jiných stran

V zájmu zaručení práv na obhajobu by zúčastněné strany měly mít možnost vyjádřit se k informacím podaným jinými zúčastněnými stranami. Při tom se zúčastněné strany mohou zabývat jen záležitostmi vznesenými v podáních jiných zúčastněných stran a nesmí vznášet záležitosti nové.

Tyto připomínky by měly být učiněny v souladu s tímto časovým rámcem:

- Veškeré připomínky k informacím předloženým jinými zúčastněnými stranami před lhůtou pro uložení prozatímních opatření by měly být učiněny nejpozději do 75 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení, není-li stanoveno jinak.
- Připomínky k informacím předloženým jinými zúčastněnými stranami v reakci na poskytnutí prozatímních zjištění nebo informačního dokumentu by měly být předloženy do sedmi dnů od uplynutí lhůty k předložení stanovisek k prozatímním zjištěním nebo k informačnímu dokumentu, není-li stanoveno jinak.
- Připomínky k informacím předloženým jinými zúčastněnými stranami v reakci na poskytnutí konečných informací by měly být předloženy do tří dnů od uplynutí lhůty k předložení stanovisek ke konečným informacím, není-li stanoveno jinak. Pokud byly poskytnuty dodatečné konečné informace, měly by být připomínky k informacím předloženým jinými zúčastněnými stranami v reakci na toto poskytnutí informací učiněny do jednoho dne od uplynutí lhůty k předložení stanovisek k tomuto poskytnutí informací, není-li stanoveno jinak.

Stanoveným časovým rámcem není dotčeno právo Komise vyžádat si od zúčastněných stran v řádně odůvodněných případech dodatečné informace.

9. **Prodloužení lhůt uvedených v tomto oznámení**

O jakékoli prodloužení lhůt uvedených v tomto oznámení lze požádat pouze za výjimečných okolností a toto prodloužení bude povoleno jen v řádně odůvodněných případech.

V každém případě bude lhůta k odpovědi na dotazník prodloužena obvykle o tři dny a zásadně ne o více než sedm dní.

Co se týče lhůt pro podání dalších informací uvedených v oznámení o zahájení řízení, bude prodloužení omezeno na tři dny, není-li prokázáno, že nastaly výjimečné okolnosti.

10. **Nedostatečná spolupráce**

Pokud zúčastněná strana odepře přístup k nezbytným informacím nebo je neposkytne v příslušných lhůtách nebo pokud závažným způsobem brání šetření, mohou podle článku 18 základního nařízení prozatímní nebo konečná pozitivní nebo negativní zjištění vycházet z dostupných údajů.

Pokud se zjistí, že zúčastněná strana předložila nepravdivé nebo zavádějící informace, nemusí se k nim přihlídnout a lze vycházet z dostupných údajů.

Nespolupracuje-li zúčastněná strana vůbec nebo spolupracuje-li jen částečně, a zjištění se proto podle článku 18 základního nařízení zakládají na dostupných údajích, může to vést k výsledku, který pro ni bude méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

Skutečnost, že informace nebyly předloženy na elektronickém nosiči dat, se nepovažuje za odepření spolupráce, pokud zúčastněná strana prokáže, že předložení informací v požadované formě by pro ni znamenalo neúměrnou dodatečnou zátěž nebo neúměrné dodatečné náklady. V tomto případě by se měla zúčastněná strana okamžitě obrátit na Komisi.

11. **Úředník pro slyšení**

Zúčastněné strany mohou požádat o intervenci úředníka pro slyšení v obchodních řízeních. Úředník pro slyšení přezkoumává žádosti o přístup ke spisu, spory ohledně důvěrné povahy dokumentů, žádosti o prodloužení lhůt a jakékoli další žádosti týkající se práv zúčastněných stran a třetích stran na obhajobu, které se mohou objevit v průběhu řízení.

Úředník pro slyšení může uspořádat slyšení pro zúčastněnou stranu nebo strany a působit jako prostředník mezi těmito stranami a útvary Komise, aby bylo zajištěno úplné uplatnění práva zúčastněných stran na obhajobu. Žádost o slyšení u úředníka pro slyšení by měla být podána písemně s uvedením důvodů žádosti. Úředník pro slyšení posoudí důvody těchto žádostí. Tato slyšení by se měla konat pouze tehdy, pokud příslušné záležitosti nebyly v patřičné době vyřešeny s útvary Komise.

Zúčastněné strany se vyzývají, aby se řídily časovými rámci stanovenými v bodě 5.7 tohoto oznámení, a to i pokud jde o intervence úředníka pro slyšení, včetně slyšení. Veškeré žádosti musí být předloženy včas a neprodleně, aby nebyl ohrožen řádný průběh řízení. Za tímto účelem by měly zúčastněné strany požádat o intervenci úředníka pro slyšení v nejkratší možné době po události odůvodňující tuto intervenci. Úředník pro slyšení přezkoumá důvody pro žádosti o intervenci, charakter nadnesených záležitostí a jejich dopad na práva na obhajobu, s patřičným zohledněním zájmů řádné správy a včasného dokončení šetření.

Další informace a kontaktní údaje naleznou zúčastněné strany na internetových stránkách úředníka pro slyšení na internetové stránce GR pro obchod: https://policy.trade.ec.europa.eu/contacts/hearing-officer_en

12. Zpracování osobních údajů

S veškerými osobními údaji shromážděnými v rámci tohoto šetření bude nakládáno v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725 ⁽¹⁴⁾.

Oznámení o ochraně osobních údajů, jež informuje všechny fyzické osoby o zpracování osobních údajů v rámci činností na ochranu obchodu, jež provádí Komise, je dostupné na internetových stránkách GR pro obchod: <https://circabc.europa.eu/ui/group/2e3865ad-3886-4131-92bb-a71754ffec6/library/cef4ace2-299e-4e29-a17e-d450f34a23a5/details>

⁽¹⁴⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725 ze dne 23. října 2018 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány, institucemi a jinými subjekty Unie a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení nařízení (ES) č. 45/2001 a rozhodnutí č. 1247/2002/ES (Úř. věst. L 295, 21.11.2018, s. 39).

PŘÍLOHA

☐	Verze „Sensitive“
☐	Verze „For inspection by interested parties“
(zaškrtněte příslušné políčko)	

**ANTIDUMPINGOVÉ ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE DOVOZU HLAVIČKOVÉHO PLOCHÉHO PROFILU
POCHÁZEJÍCÍHO Z ČÍNSKÉ LIDOVÉ REPUBLIKY A TURECKA****INFORMACE PRO VÝBĚR VZORKU DOVOZCŮ, KTEŘÍ NEJSOU VE SPOJENÍ**

Tento formulář má pomoci dovozcům, kteří nejsou ve spojení, při poskytování informací týkajících se výběru vzorku požadovaných v bodě 5.3.3 oznámení o zahájení řízení.

Jak verze „Sensitive“, tak i verze určená pro zúčastněné strany k nahlédnutí označená jako „For inspection by interested parties“ by měly být zaslány Komisi, jak je uvedeno v oznámení o zahájení řízení.

1. TOTOŽNOST A KONTAKTNÍ ÚDAJE

Uveďte tyto údaje týkající se vaší společnosti:

Název společnosti	
Adresa	
Kontaktní osoba	
E-mailová adresa	
Telefonní číslo	

2. OBRAT A OBJEM PRODEJE

Pro období šetření uveďte celkový obrat společnosti v eurech (EUR), hodnotu v eurech (EUR) a objem v tunách dovozu výrobku, který je předmětem šetření, podle definice v oznámení o zahájení přezkumu, a jeho další prodej na trhu Unie po dovozu z Čínské lidové republiky a/nebo Turecka.

	Objem v tunách	Hodnota v eurech (EUR)
Celkový obrat vaší společnosti vyjádřený v eurech (EUR)		
Dovoz výrobku, který je předmětem šetření (bez ohledu na původ)		
Dovoz výrobku, který je předmětem šetření, pocházejícího z Čínské lidové republiky		
Další prodej výrobku, který je předmětem šetření, na trhu Unie po dovozu z Čínské lidové republiky		
Dovoz výrobku, který je předmětem šetření a který pochází z Turecka		
Další prodej výrobku, který je předmětem šetření, na trhu Unie po dovozu z Turecka		

3. ČINNOSTI VAŠÍ SPOLEČNOSTI A SPOLEČNOSTÍ VE SPOJENÍ ⁽¹⁾

Uveďte podrobnosti o činnostech vaší společnosti a všech společností ve spojení (uveďte prosím jejich seznam a jejich vztah k vaší společnosti), jež se podílejí na výrobě a/nebo prodeji (na vývoz a/nebo v rámci domácího trhu) výrobku, který je předmětem šetření. Tyto činnosti mohou mimo jiné zahrnovat nákup výrobku, který je předmětem šetření, nebo jeho výrobu na základě dohod o subdodávkách, jakož i jeho zpracování nebo obchodování s ním.

Název a sídlo společnosti	Činnosti	Vztah

4. DALŠÍ INFORMACE

Uveďte prosím jakékoli další podstatné informace, o kterých se společnost domnívá, že by Komisi napomohly při výběru vzorku.

5. OSVĚDČENÍ

Poskytnutím výše uvedených informací společnost vyjadřuje souhlas se svým případným zařazením do vzorku. Je-li společnost vybrána jako součást vzorku, znamená to, že vyplní dotazník a že souhlasí s inspekcí ve svých prostorách za účelem ověření jejich odpovědí. Pokud společnost uvede, že se svým případným zařazením do vzorku nesouhlasí, bude její nesouhlas považován za nespolupráci při šetření. Zjištění Komise týkající se nespolupracujících dovozců vycházejí z dostupných údajů a výsledek může být pro dotčenou společnost méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

Podpis pověřeného úředníka:

Jméno a funkce pověřeného úředníka:

Datum:

⁽¹⁾ V souladu s článkem 127 prováděcího nařízení Komise (EU) 2015/2447 ze dne 24. listopadu 2015, kterým se stanoví prováděcí pravidla k některým ustanovením nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013, kterým se stanoví celní kodex Unie, se za osoby ve spojení považují dvě osoby, které splňují jednu z těchto podmínek: a) jsou členy vedení nebo správní rady podniku druhé osoby; b) jsou právně uznanými obchodními společníky; c) jsou vůči sobě v zaměstnaneckém poměru; d) třetí strana přímo nebo nepřímo drží, kontroluje nebo vlastní nejméně 5 % vydaných akcií nebo podílů s hlasovacími právy obou osob; e) jedna z nich přímo nebo nepřímo kontroluje druhou; f) obě přímo nebo nepřímo kontroluje třetí osoba; g) společně přímo nebo nepřímo kontrolují třetí osobu, nebo h) jsou členy jedné rodiny (Úř. věst. L 343, 29.12.2015, s. 558). Osoby se považují za členy jedné rodiny pouze tehdy, jsou-li k sobě v některém z těchto příbuzenských poměrů: i) manželé, ii) rodiče a děti, iii) sourozenci (i nevlastní), iv) prarodiče a vnuci, v) strýc nebo teta a synovec nebo neteř, vi) tchán nebo tchyně a zeť nebo snacha, vii) švagři a švagrové. V souladu s čl. 5 bodem 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013, kterým se stanoví celní kodex Unie, se „osobou“ rozumí fyzické osoby, právnické osoby a jakékoli sdružení osob, které není právnickou osobou, ale je podle právních předpisů Unie nebo podle vnitrostátních právních předpisů způsobilé k právním úkonům (Úř. věst. L 269, 10.10.2013, s. 1).

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků

(Věc M.10859 – TRAFIGURA / ECOBAT RESOURCES STOLBERG)

(Text s významem pro EHP)

(2022/C 431/07)

1. Komise dne 3. listopadu 2022 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Toto oznámení se týká těchto podniků:

- Trafigura Group Pte Limited („Trafigura“, Singapur),
- Ecobat Resources Stolberg GmbH („ERS“, Německo), v současnosti kontrolovaného podnikem Ecobat LLC („Ecobat“, Německo).

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů.

Podnik Trafigura získá ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování kontrolu nad celým podnikem ERS.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podnik Trafigura je nezávislým obchodníkem s komoditami, který se specializuje na trhy s ropou, nerosty a kovy na celosvětové úrovni,
- podnik ERS vlastní zařízení na tavení olova v německém Stolbergu, které vyrábí kovové olovo, jakož i další obecné a drahé kovy včetně doré stříbra a kyselinu sírovou, získané jako vedlejší produkty při procesu tavení olova.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.10859 – TRAFIGURA / ECOBAT RESOURCES STOLBERG

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

(¹) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

Poštovní adresa:

Commission européenne / Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Zveřejnění žádosti o schválení změny specifikace produktu podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin, která není menšího rozsahu

(2022/C 431/08)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti o změnu námitku podle článku 51 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ⁽¹⁾ do tří měsíců ode dne tohoto zveřejnění.

ŽÁDOST O SCHVÁLENÍ ZMĚNY SPECIFIKACE PRODUKTU U CHRÁNĚNÉHO OZNAČENÍ PŮVODU / CHRÁNĚNÉHO ZEMĚPISNÉHO OZNAČENÍ, KTERÁ NENÍ MENŠÍHO ROZSAHU**Žádost o schválení změny v souladu s čl. 53 odst. 2 prvním pododstavcem nařízení (EU) č. 1151/2012****„Emmental français est-central“****EU č.: PGI-FR-9180-AM01 – 16. 4. 2021****CHOP () CHZO (X)****1. Seskupení žadatelů a oprávněný zájem**

Syndicat des Fabricants et Affineurs d'Emmental Traditionnel (SFAET – Sdružení výrobců a zpracovatelů tradičního ementálu)
26 rue Proudhon – 25000 Besançon

Tel. 33 381834613

E-mail: emmentalgrandcru.labelrouge@gmail.com

Seskupení tvoří všichni producenti mléka a všichni zpracovatelé chráněného zeměpisného označení „Emmental français est-central“. Jedná se tedy o subjekt, který je k žádosti o změnu specifikace plně oprávněn.

2. Členský stát nebo třetí země

Francie

3. Položka specifikace produktu, jíž se změna (změny) týká (týkají)

- ☐ Název produktu
- ☒ Popis produktu
- ☒ Zeměpisná oblast
- ☒ Důkaz původu
- ☒ Metoda produkce

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

- ☒ Souvislost
- ☒ Označování
- ☒ Jiné: aktualizace kontaktních údajů příslušného útvaru členského státu a žádajícího seskupení, aktualizace referenčních údajů o kontrolních subjektech, aktualizace vnitrostátních požadavků (hlavní body ke kontrole).

4. Druh změny (změn)

- ☒ Změna specifikace produktu se zapsaným CHOP nebo CHZO, která nemá být kvalifikována jako změna menšího rozsahu podle čl. 53 odst. 2 třetího pododstavce nařízení (EU) č. 1151/2012
- ☐ Změna specifikace produktu se zapsaným CHOP nebo CHZO, pro nějž nebyl zveřejněn jednotný dokument (nebo jeho ekvivalent), která nemá být kvalifikována jako změna menšího rozsahu podle čl. 53 odst. 2 třetího pododstavce nařízení (EU) č. 1151/2012

5. Změna (změny)

5.1. Popis produktu

Pokud jde o strouhanou úpravu, doplňuje se „*v sáčku, nitě strouhaného sýra se vizuálně dobře oddělují a nejsou slepené.*“ Tato věta se objevuje v platné specifikaci, ale v kapitole týkající se skutečností prokazujících, že produkt pochází ze zeměpisné oblasti, což je nevhodné místo pro prvek popisující produkt.

Odstavec odpovídající různým způsobům obchodní úpravy se mění také v jednotném dokumentu a přesunuje se do bodu 3.5.

5.2. Zeměpisná oblast

Zeměpisná oblast, která zahrnuje 13 departementů v platné specifikaci, je omezena na 6 departementů: Doubs, Haute-Marne, Haute-Saône, Jura, Territoire de Belfort a Vosges. Součástí zeměpisné oblasti už nejsou departementy Ain, Côte d'Or, Haute-Savoie, Isère, Rhône, Saône-et-Loire a Savoie.

Toto omezení zeměpisné oblasti umožňuje posílit souvislost území s CHOZ. Takto omezená zeměpisná oblast se vyznačuje homogennějšími klimatickými podmínkami.

Od roku 2006 se všechny subjekty oprávněné k produkci mléka, k výrobě a zrání sýra „Emmental français est-central“ nacházejí ve vymezené zeměpisné oblasti, kterou určuje pozměňující návrh specifikace.

Tato změna je provedena rovněž v jednotném dokumentu.

5.3. Důkaz původu

Na začátku kapitoly se doplňuje věta „*Každý subjekt, který si přeje působit zcela nebo částečně v rámci specifikace, se musí identifikovat u seskupení za účelem svého zmocnění, jež musí nastat před jakoukoli produkcí.*“, aby se připomněla povinnost každého subjektu dát o sobě vědět před zahájením produkce a mohl tak být kontrolován kontrolními subjekty. Tento doplněk se nevztahuje na jednotný dokument.

5.4. Metoda produkce

5.4.1. Mléčná produkce – krmení mléčného stáda

5.4.1.1. Zakázaná krmiva

Platná specifikace zakazuje určitá krmiva při krmení mléčného stáda (krávy v období dojivosti a zaprahle krávy). Doplňuje se zákaz krmiv obsahujících suroviny, doplňkové látky a technologické pomocné látky, které pocházejí z geneticky modifikovaných organismů (GMO). Výskyt surovin a doplňkových látek z geneticky modifikovaných organismů v krmivu mléčného stáda představuje riziko – přímé nebo nepřímé – pro zdraví spotřebitelů a pro životní prostředí.

Zavádí se také zákaz „produktů z palmy a palmojadrových produktů v jakékoli formě“, neboť tyto produkty jsou považovány za nevhodné kvůli sporům, jejichž jsou předmětem.

Aby se odstranily veškeré redakční nejednoznačnosti, je navíc upřesněno, že uvedené potraviny se zakazují jak v základním krmivu, tak v doplňkovém krmivu.

Všechna tato ustanovení se vkládají rovněž do bodu 3.3 jednotného dokumentu.

5.4.1.2. Základní krmivo

Platná specifikace stanoví, že základním krmivem mléčného stáda je tráva a seno. Zvířata musí být chována za dodržení tradičních cyklů střídání pastvy a ustájení.

Doplňuje se, že základní krmivo zahrnuje kromě trávy, sena a otavy veškeré objemné krmivo, které je podáváno zelené nebo uschlé. Zahrnuje také hlízy rostlin a řepu. Avšak podávaná krmiva nesmějí být součástí seznamu zakázaných krmiv.

Tato změna se rovněž vkládá do bodu 3.3 jednotného dokumentu.

Upřesňuje se, že podíl 50 % z celkové krmné dávky zajišťované trávou a senem musí být chápán jako minimální hodnota sušiny v celkové krmné dávce poskytované základním krmivem.

Tato změna se rovněž vkládá do bodu 3.3 jednotného dokumentu.

Zároveň se doplňuje, že pícniny představující základní krmivo pro dojnice pocházejí ze 100 % ze zeměpisné oblasti CHZO. Jedním z hlavních cílů žádosti o změnu specifikace je posílení souvislosti produktu s jeho územím. Organoleptické vlastnosti jsou ovlivněny mléčnou mikroflórou. Biologická rozmanitost této mikroflóry je sama o sobě závislá na charakteru luk a pícnin podávaných zvířatům. Pro mléko pocházející z pastvin v této zeměpisné oblasti je typické, že se vyznačuje vyšším obsahem bílkovin, než je průměrná hodnota zjištěná na celém francouzském území. Tato specifičnost je posílena tím, že ve specifikaci je zakázán veškerý příjem krmiv mimo zeměpisnou oblast.

Tato změna se vkládá do bodu 3.3 jednotného dokumentu.

Výraz „ustájení“ může být rovněž předmětem výkladu. Ve specifikaci se nahrazuje se výrazem „stavení pro hospodářská zvířata“.

5.4.1.3. Pastva

Platná specifikace určuje minimální dobu trvání pastvy na 5 měsíců. Tento požadavek je prodloužen na 6 měsíců. Kromě toho se doplňuje, že během období pastvy má každý podnik k dispozici alespoň 30 arů travnaté plochy na krávu v období dojivosti, kterou spotřebuje čerstvou, a alespoň 20 arů z této plochy je přístupných z místa dojení a je určeno k pastvě.

Povinná pastva a zhodnocení luk představují totiž hlavní prvek specifikace. Louky se vyznačují velkou botanickou a mikrobiální rozmanitostí. Zachování tradičních cyklů pastvy a senoseče přispívá k této biologické rozmanitosti luk.

Tyto změny se vkládají do bodu 3.3 jednotného dokumentu.

5.4.1.4. Podávání krmiv v krmelci

K platné specifikaci se doplňuje ustanovení, které upřesňuje, že pokud jsou ve stejné stáji (ve stejné budově) přítomna jiná zvířata než dojnice a jsou krmena krmivem, jež není povoleno pro dojnice, musí být tato zvířata chována v odděleném výběhu uvnitř stáje.

Specifikace totiž zakazuje různé suroviny ke krmení mléčného stáda, což předpokládá, že mléčné stádo je odděleno od jiných stád, která se nacházejí v zemědělském podniku, zejména v ustájení zvířat. Toto ustanovení umožňuje hlavně zabránit tomu, aby se krmivo podávané mléčnému stádu kontaminovalo zakázanými surovinami, hlavně fermentovanými produkty, a usnadňuje kontrolu.

Tato změna nemá vliv na jednotný dokument.

5.4.1.5. Způsoby podávání krmiv

Ve specifikaci se upřesňuje, že suchá krmiva (seno, otava) určená pro dojnice (včetně zaprahých krav) nesmí být před svým podáváním a během něj zvlhčená. V případě podávání hlíz nebo řepy dojnícím musí být nespotřebované krmivo odstraněno maximálně do 24 hodin po podání.

Toto upřesnění se rovněž doplňuje do bodu 3.3 jednotného dokumentu.

5.4.1.6. Doplňkové krmivo

Upřesňuje se, že s výjimkou řepné melasy a vinázy je doplňkové krmivo podáváno v dehydrované nebo inertní formě.

Tato kapitola stanoví seznam surovin a doplňkových látek povolených při doplňkovém krmení mléčného stáda. Klasifikace se mění tak, aby odpovídala nomenklatuře platných evropských právních předpisů (nařízení (EU) č. 68/2013). V důsledku toho se mění názvy rubrik.

Dosavadní část s názvem „1 – Zrna obilovin: jejich produkty a jejich vedlejší produkty se nahrazuje částí „1 - Zrna obilovin a výrobky z nich získané“ v souladu s platnou nomenklaturou. Do seznamu aktuálně povolených surovin se doplňuje čirok. Čirok představuje alternativu ke kukuřici a nepředstavuje kontraindikaci pro krmení mléčného stáda.

Dosavadní část s názvem „2 – Olejnatá semena, olejnaté plody, jejich produkty a jejich vedlejší produkty“ je přejmenována na „2 – Olejnatá semena, olejnaté plody a výrobky z nich získané“ v souladu s platnou nomenklaturou. Ze seznamu aktuálně povolených surovin se vypouští palma ve formě semen, oleje nebo šrotu.

Upřesňuje se, že všechny povolené suroviny mohou být začleněny ve formě olejů a tuků.

Dosavadní část s názvem „3 – Semena luskovin“ je přejmenována na „3 – Semena luskovin a výrobky z nich získané“ v souladu s platnou nomenklaturou.

Dosavadní část s názvem „4 – Produkty z výroby cukru“ je přejmenována na „4 – Hlízy, kořeny a výrobky z nich získané“ v souladu s platnou nomenklaturou. Do seznamu surovin, které jsou aktuálně povoleny, se přidává:

- tekutá řepná vináza,
- dehydratované cukrovarské řízky (již povolené v části „6 – Dehydratované píce“ současné specifikace) a dřev z hlíz,
- bramborové bílkoviny.

Bramborové bílkoviny jsou už povoleny v jiné části platné specifikace.

Surovina „cukrová třtina“ se nachází od nynějška v části „7 – Ostatní rostliny, řasy a výrobky z nich získané“.

Dosavadní část s názvem „5 – Dehydratované píce“ je přejmenována na „6 – Píce, objemná krmiva a výrobky z nich získané“ v souladu s platnou nomenklaturou. Do seznamu aktuálně povolených surovin se přidávají dehydratované traviny a luskoviny. Sena z travin a luskovin jsou již v platné specifikaci povolena pro krmení mléčného stáda. Povolení se rozšiřuje na tyto stejné druhy pícnin v dehydratované formě nebo na produkty z nich vyráběné v bílkovinných koncentrátech.

Dosavadní část s názvem „6 – Ostatní rostliny, jejich produkty a jejich vedlejší produkty“ je přejmenována na „7 – Ostatní rostliny, řasy a výrobky z nich získané“.

Část 7 a tabulka doplňkových látek povolených platnou specifikací se nahrazuje třemi novými částmi, aby byla uvedena v soulad s platnou evropskou nomenklaturou. Jedná se o tyto tři kategorie:

- kategorie 11: Minerální látky a výrobky z nich získané,
- kategorie 12: (Vedlejší) výrobky z fermentace mikroorganismů – viz změna 13 u vináz,

- doplňkové a technologické pomocné látky (viz zjednodušený seznam doplňkových látek povolených nařízeními (ES) č. 1831/2003 a (EU) 2019/962).

Tyto změny, které nemění charakteristické vlastnosti produktu, nemají dopad na jednotný dokument.

5.4.1.7. Krmivová schémata pro dojnice

Krmivová schémata jsou aktualizována podle výše vysvětlených změn:

- zvýšení minimální doby trvání pastvy z 5 na 6 měsíců,
- nahrazení výrazu „tráva a/nebo seno a/nebo otava“ výrazem „základní krmivo“.

Výraz „pro zachování zdraví zvířat“, který je považován za nepotřebný, se zrušuje.

Tato změna, která nemění charakteristické vlastnosti produktu, nemá vliv na jednotný dokument.

5.4.2. Sýrárny – Skladování a soz mléka

Věta „Sledovatelnost sváženého mléka musí být zajištěna sýrárnami. Sýrárny vedou aktuální deník svozu.“ se zrušuje, neboť nemá své místo v této kapitole „Metoda produkce“.

Tato změna nemá vliv na jednotný dokument.

5.4.3. Sýrárny – Výrobní okruh

Věta „Výrobní se povinně nacházejí v zeměpisné oblasti určené v bodě 3.“ se zrušuje, neboť je to opakování povinnosti z kapitoly týkající se vymezení zeměpisné oblasti.

Věta „Mléko používané pro výrobu pochází povinně z povolených zemědělských podniků, které dodržují specifikaci.“ se zrušuje, neboť to je opakování povinnosti z kapitoly týkající se skutečností, které prokazují, že produkt pochází ze zeměpisné oblasti.

Odstavec „Aby bylo možné produkt kdykoli kontrolovat, musí být zajištěna sledovatelnost výroby sýra „Emmental français est-central“ tak, aby byl znám původ použitého mléka a produkt sledován ve všech etapách své výroby. Systém musí umožnit rovněž zajištění následné identifikace vyrobených bochníků.“ se zrušuje v kapitole „Metoda produkce“, aby byl přesunut do kapitoly týkající skutečností, které prokazují, že produkt pochází ze zeměpisné oblasti, což se zdá vhodnější.

Tyto změny nemají vliv na jednotný dokument.

5.4.4. Sýrárny – Výroba

Vkládá se upřesnění, aby se potvrdilo, že je zakázán kterýkoli jiný konzervační prostředek než sůl.

Doplňuje se, že žádná z přísad nebo pomocných technologických látek nesmí pocházet z geneticky modifikovaných organismů. Tato změna je odůvodněna dosud neúplným posouzením rizik pro spotřebitele a životní prostředí.

Zrušuje se maximální doba zachování teploty sedlého mléka (90 minut), neboť je bez technologického významu nebo významu pro kvalitu.

Odstavec „Všechny požadavky týkající se podmínek sběru mléka, přejímky, skladování mléka a výroby v sýrárně musí řídit a kontrolovat vedoucí výroby. Všechny výrobní evidenční listy se musí uchovávat po dobu 3 let.“ se v kapitole „Metoda produkce“ zrušuje, aby se přemístil do kapitoly týkající se skutečností prokazujících, že produkt pochází ze zeměpisné oblasti, která se jeví jako vhodnější.

Tyto změny nemají vliv na jednotný dokument.

5.4.5. Zařízení ke zrání – Doba zrání sýrů

Věta „Zařízení ke zrání se povinně nacházejí v zeměpisné oblasti určené v bodě 3.“ se zrušuje, neboť je to opakování povinnosti z kapitoly týkající se vymezení zeměpisné oblasti.

Tato změna nemá vliv na jednotný dokument.

5.5. **Souvislost**

Kapitola „Skutečnosti odůvodňující souvislost se zeměpisnou oblastí“ byla zcela přepracována, aby lépe a souhrnněji zdůraznila tuto souvislost.

Doplňuje se úvodní věta: „*Souvislost původu sýra „Emmental français est-central“ spočívá v jeho určené jakosti.*“

Odstraňuje se odkaz na alpský masiv, neboť tento masiv už netvoří součást vymezené zeměpisné oblasti.

Specifičnost produktu přebírá skutečnosti, které se nacházejí v kapitole „Popis produktu“.

Toto přepracování, které nemění souvislost, se týká rovněž jednotného dokumentu.

5.6. **Označování**

V souladu s nařízením (EU) č. 1151/2012 se doplňuje, že název produktu a evropský symbol se musí nacházet ve stejném zorném poli. Za tímto účelem věta: „*Kromě povinných informací stanovených právními předpisy o označování potravin a jejich obchodní úpravě se v označení produktu uvedou do stejného zorného pole zapsaný název produktu a symbol CHZO Evropské unie.*“ nahrazuje větu „*Na sýrech určených k prodeji konečnému spotřebiteli se povinně uvádí označení „Emmental français est-central“ a evropské logo IGP (CHZO).*“

Uvedená změna je vložena do jednotného dokumentu.

5.7. **Ostatní**

Aktualizují se kontaktní údaje příslušného útvaru členského státu a kontaktní údaje seskupení podávajícího žádost. Tato změna nemá vliv na jednotný dokument.

Kontrolní subjekty:

V souladu s pokyny platnými na vnitrostátní úrovni, jejichž cílem je harmonizovat vypracování specifikací, se název a kontaktní údaje certifikačního orgánu vypouštějí.

Tato položka nyní uvádí kontaktní údaje příslušných francouzských kontrolních orgánů: Institut de l'origine et de la qualité (INAO – Státní institut pro původ a kvalitu) a Direction générale de la concurrence, de la consommation et de la répression des fraudes (DGCCRF – Generální ředitelství pro hospodářskou soutěž, spotřebu a potírání podvodů).

Název a kontaktní údaje certifikačního orgánu lze nyní nalézt na webových stránkách INAO a v databázi Evropské komise.

Tato změna nemá vliv na jednotný dokument.

Do vnitrostátních požadavků, do tabulky s hlavními body ke kontrole, se doplňují nové povinnosti spojené s pastvou. Tato změna nemá vliv na jednotný dokument.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„Emmental français est-central“

EU č.: PGI-FR-9180-AM01 – 16. 4. 2021

CHOP () CHZO (X)

1. **Název (Názvy)**

„Emmental français est-central“

2. **Členský stát nebo třetí země**

Francie

3. Popis zemědělského produktu nebo potraviny

3.1. Druh produktu

Třída 1.3: Sýry

3.2. Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1

Sýr ze syrového kravského mléka, lisovaný, tepelně upravený, solený, s děrováním od velikosti třešně po velikost ořechu, s minimálním obsahem tuku v sušině 45 %, obsah sušiny na 100 g sýra je nejméně 62 g. Sýrové těsto je pružné a měkké. Sýr má tvrdou a suchou kůrku zlatožluté až světle hnědé barvy. Zraje po dobu nejméně 12 týdnů ode dne výroby až do dne, kdy se vyjímá ze sklepů.

3.3. Krmivo (pouze u produktů živočišného původu) a suroviny (pouze u zpracovaných produktů)

Základní krmivo stáda zahrnuje travu, seno a otavu, jakož i všechny objemné pícniny, které nejsou součástí seznamu zakázaných krmiv.

Základní krmivo zajišťuje minimálně 50 % sušiny v celkové krmné dávce, a to i v období pastvy.

Pastva je povinná přinejmenším po dobu 6 měsíců, aby se zachovala souvislost s pastvinami vymezené zeměpisné oblasti.

Pícniny, které představují základní krmivo dojníc, pocházejí ze 100 % ze zeměpisné oblasti.

Během období pastvy má každý podnik k dispozici minimálně 30 arů travnaté plochy na jednu krávu v období dojivosti, kterou spotřebovává v čerstvém stavu, z toho minimálně 20 arů je přístupných z místa dojení a slouží k pastvě.

Intenzita chovu stáda dojníc v zemědělském podniku nemůže být vyšší než 1,6 VDJ/ha krmné plochy vyhrazené pro stádo dojníc, a to včetně obilovin pro vlastní spotřebu.

Aby se zabránilo kontaminaci máslovými bakteriemi, které mohou poškodit kvalitu sýra, jsou vyloučeny fermentované produkty.

Suché pícniny pro dojnice nesmějí být před svou distribucí a během ní zvlhčené.

V případě podávání hlíz nebo řepy dojnícím musí být nespotřebované krmivo odstraněno maximálně do 24 hodin po podání.

Poměr doplňkového krmiva začleněného do celkové dávky rozdělované dojnícím nesmí přesáhnout maximálně 50 % sušiny v celkové dávce.

Po celý rok se zakazují ve výživě zvířat (v základním krmivu a v doplňkovém krmivu):

- silážované produkty fermentovaných krmiv a pícnin v převázaných balících, které vytvářejí anaerobní podmínky,
- krmiva, která nepříznivě ovlivňují vůni mléka,
- syrovátka,
- nedehydratované výlisky, plody, výpalky a dřeně,
- produkty z palmy a palmojádrové produkty v jakékoli formě,
- konzervanty sena jiné než chlorid sodný,
- krmiva obsahující suroviny, doplňkové látky a technologické pomocné látky, které pocházejí z geneticky modifikovaných organismů.

3.4. Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti

Ve vymezené zeměpisné oblasti se musí mléko produkovat, zpracovávat na sýr a sýry zde musí zrát.

3.5. *Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd. produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název*

Sýr se na trh uvádí jako:

- celé bochníky (hmotnost 60 až 130 kg – průměr 0,70 až 1 m – minimální výška na okraji: 14 centimetrů) nebo trojúhelníkové výseče (¼ bochníku; 1/8 bochníku; ...), bločky a cihly nebo
- porce a kousky nebo
- malé porce nebo
- strouhaný sýr (v sáčku jsou nitě strouhaného sýra viditelně dobře oddělené a neslepené).

3.6. *Zvláštní pravidla pro označování produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název*

Kromě povinných informací stanovených právními předpisy o označování potravin a jejich obchodní úpravě se v označení produktu uvedou do stejného zorného pole zapsaný název produktu a symbol CHZO Evropské unie.

4. **Stručné vymezení zeměpisné oblasti**

Do zeměpisné oblasti spadají tyto departementy: Doubs, Haute-Marne, Haute-Saône, Jura, Territoire de Belfort, Vosges.

5. **Souvislost se zeměpisnou oblastí**

Souvislost s původem sýra „Emmental français est-central“ spočívá v určené jakosti.

Tradiční výrobní oblastí sýra „Emmental français est-central“ se rozprostírá na dvou horských masivech (Vosges – Jura), které tvoří region s názvem „Est-central“ (Středovýchod).

Tyto horské masivy se vyznačují dlouhými a tuhými zimami, teplými a relativně suchými léty, dále i dostatkem srážek a vysokým počtem deštivých dní. Toto podnebí je zejména příznivé pro produkci velkého množství kvalitní trávy a sena (bohatou na proteiny; typicky s mastnými kyselinami).

Louky na středovýchodě Francie se vyznačují velkou botanickou a mikrobiologickou rozmanitostí.

Tuto rozmanitost zachovávají agronomické postupy producentů mléka, zejména dodržováním tradičních cyklů pastvy a senoseče.

Náročné zeměpisné a klimatické podmínky pozorované v této oblasti ji předurčily pro chov dojníc, aby se zhodnotila produkce trav a píce z jejích luk.

Ve středověku byla výroba velkých bochníků sýra možností, jak uchovávat velké množství mléka z letního období na zimu.

Na výrobu sýra bylo postupně potřeba většího množství mléka (až 900 litrů mléka na jeden bochník), a tak se jeho producenti začali sdružovat do družstev, v nichž své mléko shromažďovali. Oblast „Est-central“ je krajem „fruitières“, tedy sýrařských družstev.

Sýrárny představují dodnes nedílnou součást regionálního dědictví, a to jednak díky svému úzkému napojení na danou oblast, jednak díky tomu, že přispívají k zachování hospodářské i společenské činnosti venkovských obcí na středovýchodě Francie.

„Emmental français est-central“ je sýrem ze syrového kravského mléka, s lisovaným, tepelně upraveným těstem, s děrováním od velikosti třešně po velikost ořechu. Sýrové těsto je pružné a měkké. Sýr má tvrdou a suchou kůrku zlatožluté až světle hnědé barvy. Zraje po dobu nejméně 12 týdnů ode dne výroby až do dne, kdy se vyjímá ze sklepů. Jedná se o velké bochníky (od 60 do 130 kg – o průměru 0,70 až 1 metr – minimální výška na okraji: 14 centimetrů).

Tyto charakteristické vlastnosti jsou vyhledávány při konečném výběru, který provádějí zpracovatelé sýra na základě tradičních dovedností.

Specifická kvalita sýra „Emmental français est-central“ spočívá v krmivu dojného stáda a povinné pastvě (nejméně po dobu 6 měsíců), jež dodávají sýru „Emmental français est-central“ úzké pouto s různorodými typy krajiny tvořícími oblast „Est-central“.

Základní krmivo dojnic pochází výlučně ze zeměpisné oblasti: tráva během letního období, seno a objemné krmivo během zimy. Tímto způsobem místní krmivo poskytované kravám, které vychází hlavně z dodržování tradičních cyklů pastvy a senoseče, přispívá k nejen zachování biodiverzity luk, ale i k mikrobiologické biologické rozmanitosti mléka.

Luční květena, a zejména mléčná mikroflóra, ovlivňují organoleptické vlastnosti sýra „Emmental français est-central“, neboť tento sýr je povinně vyráběn ze syrového mléka. Proto pro mléko pocházející ze středovýchodních pastvin je typické, že obsahuje více bílkovin než mléko z jiných částí Francie.

Navíc zákaz používání fermentovaných krmiv (siláž, převázané balíky sena) a doplňkových krmiv na základě vonných bylin (z čeledi křížatých apod.) umožňuje zabránit vzniku mléčného kvašení a kysnutí mléka, následně tedy i sýrů, a zabránit tak aromatům a vůním nepříjemným pro spotřebitele.

Protože nedochází k mléčnému kvašení díky kvalitě mléka a díky podmínkám konzervace sbíraného mléka je zredukována lipolýza, může sýr tedy déle dozrávat a je lépe skladovatelný.

Uvedená opatření jsou nezbytná, aby bylo možné tradiční dlouhodobé zrání bočníků, vzniklých zpracováním syrového mléka na sýr o velkém formátu, s lisováním a tepelně upraveným těstem, ve sklepích (nejméně po dobu 12 týdnů oproti 6 týdnům u běžného francouzského ementálu).

Proces zrání zahrnuje tři etapy, z toho prostřední se odehrává v teplém sklepě a během ní se tvoří typické otvory v těstu: dobře oddělené, kulatého až oválného tvaru, správně rozložené, pravidelné a otevřené, od velikosti třešně po velikost ořechu.

Intenzivní proteolýza způsobená dlouhodobým zráním stojí za jeho typickou chutí: výraznou a ovocnou.

Na konci procesu zrání je na zpracovateli, aby vybral bočníky podle různých měřítek týkajících se organoleptických vlastností CHZO „Emmental français est-central“, jako jsou děrování, těsto, chuť a vůně.

Tudíž doba zrání 12 týdnů představuje spolu s přirozenými vlastnostmi používaného mléka hlavní faktor, který ovlivňuje profil „Emmental français est-central“. Zvládnutí všech tří fází zrání ve spojení s vytříbeným výběrem bočníků zpracovateli přispívá na konci této etapy ke specifickému charakteru produktu, který se vyznačuje především tvrdou a suchou kůrou, zlatožlutou až světle hnědou barvou, pružným a měkkým těstem a obsahem děr od velikosti třešně po velikost ořechu.

Odkaz na zveřejnění specifikace

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-17d4b020-03b3-42af-88ee-d9124b73b41b

ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)

ISSN 1725-5163 (papírové vydání)



Úřad pro publikace
Evropské unie
L-2985 Lucemburk
LUXEMBURSKO

CS